

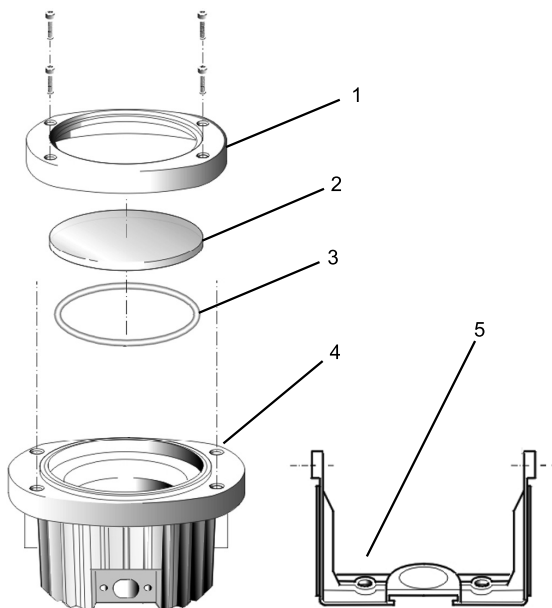


LUNAQUA 10 HALOGEN

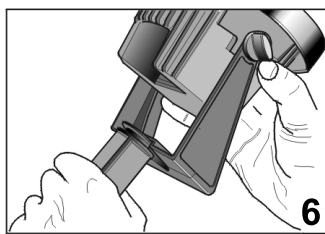
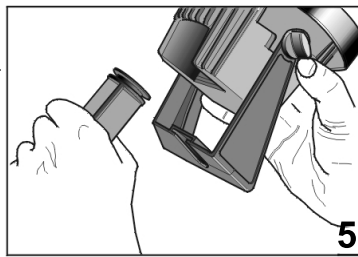
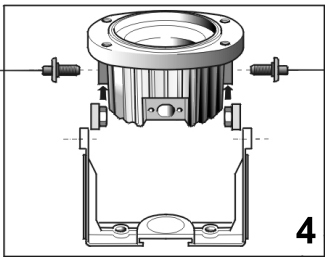
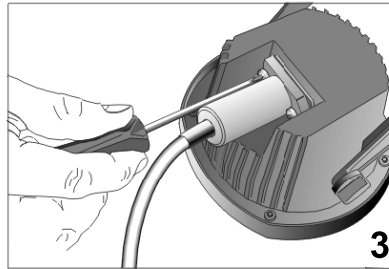
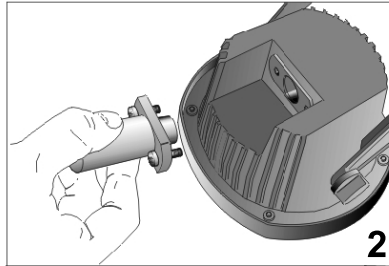
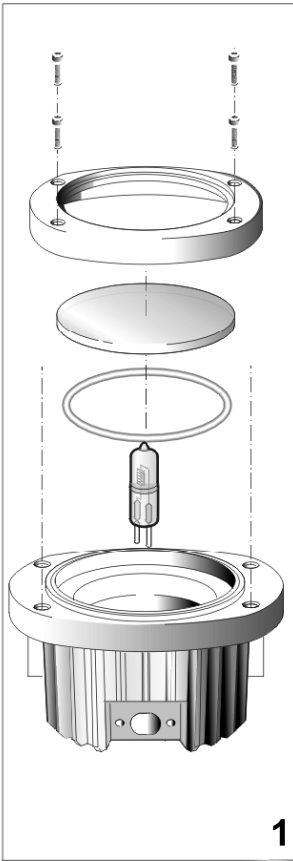
- DE Gebrauchsanleitung
- GB Operating instructions
- FR Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- ES Instrucciones de uso
- PT Instruções de uso
- IT Istruzioni d'uso
- DK Brugsanvisning
- NO Bruksanvisning
- SE Bruksanvisning
- FI Käyttöohje
- HU Használati útmutató
- PL Instrukcja użytkowania
- CZ Návod k použití
- SK Návod na použitie
- SI Navodila za uporabo
- HR Uputa o upotrebi
- RO Instrucțiuni de folosință
- BG Упътване за употреба
- UA Посібник з експлуатації
- RU Руководство по эксплуатации
- CN 使用说明书



DE	Abmessungen	Nennspannung	Leistungsaufnahme	Ausstrahlwinkel
GB	Dimensions	Rated voltage	Power consumption	Light angle
FI	Dimensions	Tension nominale	Consumation	Équerre de projection
NL	Afmetingen	Nominale spanning	Stroomverbruik	Uitsstraalingshoek
ES	Dimensiones	Tensión nominal	Consumo de potencia	Ángulo de iluminación
PT	Dimensões	Tensão nominal	Consumo de energia	Ângulo de iluminação
IT	Dimensioni	Tensione nominale	Potenza assorbita	Angolo di irradiazione
DK	Dimensioner	Mærkespænding	Strømforbrug	Udsirtingsvinkel
NO	Mål	Nominell spenning	Inngangseffekt	Strålevinkel
SE	Mått	Märkspänning	Effekt	Strålingsvinkel
FI	Mitat	Nimellisjännite	Optoteho	Säteen kulma
HU	Méreték	Névfleges feszültség	Teljesítményfelvétel	Sugárzási szög
PL	Wymiary	Napięcie znamionowe	Pobór mocy	Kąt rozważania strumienia światła
CZ	Rozměry	Jmenovitá napětí	Přiklon	Úhel vyzařování
SK	Rozmery	Menovitá napätie	Priklon	Uhol vyžarovania
SI	Dimenzije	Nazivna napetost	Nazivna moč	Kot svetlobe
HR	Dimenzije	Nazivni napon	Prijemna snaga	Kut zračenja
RO	Dimensiuni	Tensiune nominală	Puțere consumată	Unghiul razei
BG	Размери	Номинално напрежение	Консумирана мощност	Ъгъл на излъчване
UA	Размери	Номинальна напруга	Споживана потужність	Кут падіння вихідного струменю
RU	Размеры	Номинальное напряжение	Потребляемая мощность	Угол излучения
CN	尺寸	额定电压	耗用功率	辐射角
	Ø x 145 x 100 mm	12 V, 50 Hz	35 W, 50 W, 75 W	24°



	1	2	3	4	5
DE	Oberteil	Glasscheibe	O-Ring	Gehäuse	Schwenkbügel
GB	Top section	Glass	O ring	Housing	Swivel bracket
FR	Partie supérieure	Vitre en verre	Joint torique	Carter	Étrier pivotant
NL	Bovendeel	Glasplaatje	O-ring	Behuizing	Zwenkbeugel
ES	Parte superior	Cristal	Anillo en O	Caja	Estribo basculante
PT	Parte superior	Vidro	O-ring	Carcaça	Estribo de orientação
IT	Parte superiore	Lastra di vetro	O-ring	Scatola	Staffa orientabile
DK	Overdel	Glasskive	O-ring	Hus	Svingbøjle
NO	Overdel	Glasskive	O-ring	Hus	Schwenkbügel
SE	Ovandel	Glasplatta	O-ring	Kåpa	Svängningsbygel
FI	Yläosa	Lasilevy	O-rengas	Kotelo	Kääntökaari
HU	Felsőrés	Üveglap	O-gyűrű	Ház	Forgatható kengyel
PL	Część górna	Szybka szklana	Uszczelka "oring"	Obudowa	Pałak odchylny
CZ	Horní část	Skleněná tabulka	O-kroužek	Kryt	Otočný třmen
SK	Horná časť	Sklenená tabuľka	O-krúžok	Kryt	Otočný strmeň
SI	Zgornji del	Šipa	O-obroč	Ohišje	Vrtljivo streme
HR	Gornji dio	Staklena ploča	O-brtveni prsten	Kućičšte	Zakretno postolje
RO	Tronson superior	Disc din sticlă	O-ring	Carcasă	Suport de rabatare
BG	Горна част	Съкло	О-пръстен	Корпус	Подвижно рамо
UA	Верхня частина корпусу	Скляний диск	Ущільнююче кільце	Корпус	Поворотна рама
RU	Верхняя часть	Стекло	Кольцо круглого сечения	Корпус	Поворотная скоба
CN	上部构件	玻璃板	O 型密封圈	外壳	摆动架



Preklad originálu Návodu na použitie

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Lunaqua 10** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Použitie v súlade s určeným účelom

Halogénový svetlomet Lunaqua 10, ďalej nazývaný prístroj, je určený pre použitie s halogénovou žiarovkou max. 75 W v zariadeniach vodotryskov a jazierok pri teplote vody od +4°C do +35°C a do hĺbky ponorenia 4 metre a mimo vodu s halogénovou žiarovkou max. 50 W.

Použitie v rozpore s určeným účelom

Pri používaní v rozpore s určeným účelom a pri nesprávnej manipulácii môže byť tento prístroj zdrojom nebezpečenstva pre osoby. Pri používaní v rozpore s určeným účelom zaniká z našej strany záruka a všeobecné prevádzkové povolenie.

Bezpečnostné pokyny

Z tohto zariadenia môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a materiálne hodnoty, ak sa zariadenie používa neodborne, príp. v rozpore s účelom použitia alebo ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak s ním pracujú za dohľadu alebo boli zaučené ohľadne bezpečného použitia zariadenia a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z neho vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dohľadu.

Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k vážnemu ohrozeniu zdravia a života.

Pozor! Nebezpečie zásahu elektrickým prúdom. Dbajte na suché okolité prostredie pripájacích miest káblov.

Vedte pripájacie vedenie chránené tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Používajte len káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie použitie. Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620. Vedenie používajte v rozvinutom stave. Elektrické inštalácie na záhradných rybníčkoch a plaveckých bazénoch musia zodpovedať národným a medzinárodným ustanoveniam pre zriazovateľov. Porovnajte elektrické údaje napájacej siete s typovým štítkom.

V prípade poškodenia kábla alebo krytu sa nesmie prístroj prevádzkovať! Vytiahnite vidlicu zo zástrčky! Nenoste resp. neťahajte prístroj na prívodnom vedení.

Pozor! Prevádzkujte prístroj výhradne s bezpečnostným transformátorom UST 150 firmy OASE (nie je súčasťou dodávky). Bezpečnostný transformátor musí byť inštalovaný bezpečne tak, aby nemohol byť zaplavený a musí byť vo vzdialenosti minimálne 2 m od okraja jazierka. Neotvárajte nikdy kryt zariadenia alebo častí jeho príslušenstva, pokiaľ to nie je vyslovene uvedené v pokynoch Návodu na použitie. Než začnete vykonávať prácu na prístroji, vytiahnite vždy vidlicu zo zástrčky u všetkých zariadení vo vode a u tohoto prístroja! Pri otázkach a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v obore elektrotechniky!

Inštalácia a uvedenie do prevádzky

Prístroj sa dodáva bez žiaroviek a bez transformátora. Pre montáž žiaroviek viď „Výmena žiarovky“. Pri inštalácii nad vodou musí byť dodržaná bezpečnostná vzdialenosť minimálne 50 cm od horľavých materiálov. Dbajte na stabilnú polohu. Zakryvanie prístroja nie je prípustné. Nebezpečenstvo požiaru! Pomocou skrutkovaného spoja je možné upevniť na reflektor otočný strmeň (4). Umiestite prístroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo. Upevnite prístroj pri použití v jazierku pomocou otočného strmeňa na vhodnú podložku. Pri použití mimo vodu môžete použiť tiež zapichovací kolík (5+6). Spojte pripojovaciu zástrčku svetlometu so zásuvkou transformátora (2+3). Zastrčte zástrčku transformátora do siet'ovej zásuvky. Skontrolujte funkciu svetlometu.

Výmena žiarovky (1)

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny! Vytiahnite vidlicu zo zástrčky! Uvoľnite skrutkový spoj pre hornú časť. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla voda. Snímte a popr. očistite hornú časť a sklenenú tabuľku. Vyberte žiarovku z krytu. Dôležité! Je povolené len používanie originálnych žiaroviek firmy OASE. Nasadte novú žiarovku (nedotýkať sa prstami, použite handričku apod.). Skontrolujte O krúžok a v prípade poškodenia vymeňte. Prístroj opäť zostavte v opačnom poradí, vykonajte pripojenie na zdroj prúdu a skontrolujte funkciu.

Čistenie



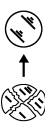





Dodržiavajte bezpečnostné pokyny! Vykonajte pracovné kroky podľa postupu pri výmene žiarovky. Používajte len vodu a mäkkú kefku. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla voda.

Likvidácia

Prístroj sa musí zlikvidovať podľa národných zákonných ustanovení. Informujte sa u Vášho odborného predajcu.

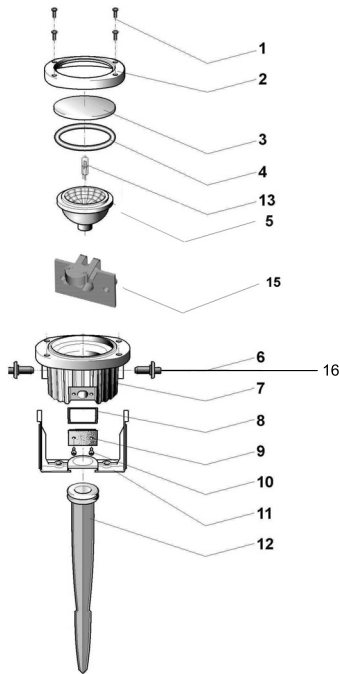
Poruchy

Porucha	Príčina	Odstránenie
Žiarovka nesvieti	Prerušený prívod prúdu	Skontrolovať prívod prúdu
	Žiarovka je defektná	Vymeniť žiarovku
	Kontakty na žiarovke sú skorodované	Očistiť kontakty
Svetelný výkon klesá	Sklo svetlometu je znečistené	Vyčistiť
Voda v telese svetlometu	Poškodené tesnenie	Skontrolovať a popr. vymeniť tesnenie
Svetlo kmitá	Skorodované kontakty	Očistiť kontaktné kôličky žiarovky

IP 68 							
DE Staubdicht Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand muss 0,5 m betragen	Ersetze jede zersprun- gene Glasscheibe!	Schutzklasse III	Vor direkter Sonnenein- strahlung schützen	Außerhalb vom Wasser max. 50 W. Im Wasser max. 75 W.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Ge- brauchsanweisung!
GB Dust tight Water tight to 4 m depth.	The smallest distance to the illuminated object must be 0.5 m.	Replace cracked glass!	Protection class III	Protect from direct sun light	Out of the water max. 50 W. In the water max. 75 W.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions!
FR Imperméable aux poussières Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé doit être de 0.5 m.	Remplacer impérative- ment chaque vitre en verre fendue !	Classe de protection III	A protéger du rayonne- ment solaire direct	En dehors de l'eau 50 W. max. Dans l'eau 75 W. max.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi !
NL Stofdicht. Waterdicht tot op een diepte van 4 meter.	De afstand tot het te verlichten voorwerp moet minstens 0,5 m bedragen.	Vervang het glazen schijfje altijd, als het gesproongen is!	Beschermklasse III	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht	Buiten water maximaal 50 W. In water maximaal 75 W.	Niet met het gewone huisvuil afvoeren!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing!
ES A prueba de polvo Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	La distancia mínima al objeto iluminado tiene que ser de 0,5 m.	¡Sustituya cada cristal roto!	Clase de protección III	Protejae contra la radiación directa del sol	Fuera del agua máx. 50 W. En el agua máx. 75 W.	No deseché el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso.
PT à prova de pó A prova de água até 4 m de profundidade.	Observar uma distância mínima de 0,5 m ao objeto iluminado	Substituir vidros defeituosos!	Classe de isolamento III	Proteger contra radiação solar directa	Fora da água: 50 W (máximo). Dentro da água: 75 W (máximo).	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de uso!
IT A tenuta di polvere Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	La distanza minima dall'oggetto illuminato deve essere di 0,5 m.	Sostituire ogni lastra di vetro tranciata!	Classe di protezione III	Proteggere contro i raggi solari diretti	Fuori dall'acqua max. 50 W. Nell'acqua max. 75 W.	Non smaltire con normal rifiuti domestici!	Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso!
DK Støvtaet Vandtæt indtil 4 m dybde.	Afstanden til den belyste genstand skal være mindst 0,5 m.	Udskift alle sprængte glasskiver!	Beskyttelsesklasse III	Beskytt mod direkte solindstråling	Over vandet maks. 50 W. I vandet maks. 75 W.	Ma ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen! Læs brugsanvisningen!
NO Støvtett Vannett ned til 4 m dyp.	Minimumsstand til genstanden som skal oplyses må være på 0,5 m	Skift alltid ut glasskiver med spreker!	Beskyttelsesklasse III	Beskytt mot direkte solstråling	Utenfor vannet maks. 50 W. I vannet maks. 75 W.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen!
SE Dammtätt Vattentät till 4 m djup.	Minsta avståndet till det belyste föremålet måste uppgå till 0,5 m	Byt ut alla spracklort belysta föremål!	Kapslingsklass III	Skyddas mot direkt solstråling	Utänför vatten max. 50 W. I vatten max. 75 W.	Får inte kastas i hushållssoptorn!	Obs! Läs igenom bruksanvisningen!
FI Pölytiivis. Vesitiivis 4 m:n syvyteen asti.	Pienimmän etäisyyden valaistun kohteeseen tuulee olla 0,5 m	Valitkaa vaurioitunut lasilevy!	Kotelointiluokka III	Suojattava suoralla aurinkosäteilyltä	Veden ulkopuolella kork. 50 W. Vedessä korkeintaan 75 W.	Älä hävittä lattetta tavallisen kottausjätteen mukan!	Huomio! Lue käyttöohje!
HU Portóment Vízálló 4 m-es mélységig.	A megvilágított tárgyhoz képestől legkisebb távolságnak 0,5 m-nek kell lennie.	Minden elpattan üveglapot ki kell cserélni!	III-as védeleml osztály	Övni kell a közvetlen napsugárzástól	Vízen kívül max. 50 W. Vízben max. 75 W.	A készüléket nem a normál háztartási szemetetl együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati utasítást!
PL Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Najmniejsza odległość od oświetlonego przedmiotu musi wynosić 0,5 m.	Wymienić każdą pękniętą szybę! wynosić 0,5 m.	Klasa ochrony III	Chronić przed bezpo- średnim działaniem promieni słonecznych	W miejscach suchych max. 50 W. W sposób zanurzony max. 75 W.	W miejscach suchych smieciami domowymi! użytkowania!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!

CZ	Prachotěsný vodotěsný do hloubky 4 m. Prachotěsný vodotěsný do hloubky 4 m.	Nejmenší vzdálenost k osvětlenému předmětu musí být 0,5 m. Nejmenší vzdálenost k osvětlenému předmětu musí být 0,5 m.	Třída ochrany III	Chránit před přímým slunečním zářením	Mimo vodu max. 50 W. Ve vodě max. 75 W.	Neuklidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotěsný vodotěsný do hloubky 4 m. Prachotěsný vodotěsný do hloubky 4 m.	Najmenšia vzdialenosť k osvetľenému predmetu musí byť 0,5 m. Najmenšia vzdialenosť k osvetľenému predmetu mora znašať 0,5 m.	Trieda ochrany III	Chrániť pred priamym slnečným žiarením	Mimo vodu max. 50 W. Vo vode max. 75 W.	Neuklidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Priečítajte si návod na použitie!
SI	Ne prepušča prahu globline 4 m. Ne prepušča prahu globline 4 m.	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta mora znašati 0,5 m.	Zaščitni razred III	Pred direktnimi sonnimi žarki- zaščitite	Izven vode maks. 50 W. V vodi maks. 75 W.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjstvi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Najmanji razmak od predmeta koji se osvjetljava mora iznositi 0,5 m	Stupanj zaštite III	Zaštititi od izravnog sunčevog zračenja	Izvan vode maks. 50 W. U vodi maks. 75 W.	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pažljivo Pročitajte upute za uporabu!
RO	Etaș și praful. Etaș și apă până la o adâncime de 4 m.	Sea mai mică distanță până la obiectul luminat trebuie să fie de 0,5 m.	Clasa de protecție III	Protejiți de razele directe ale soarelui	Afară din apă maxim 50 W. În apă maxim 75 W.	Nu aruncați în gunoier menajer!	Aleține! Citiți instrucțiunile de utilizare!
BG	Прахоустойчив водонепроницаемый до 4 м.	Минималното разстояние към осветявания предмет трябва да е 0,5 м	Клас защита III	Предпазвайте от директно-падаене на слънчеви лъчи	Извън вода макс. 50 W. Във вода макс. 75 W.	Не изхвърляйте заедно с обикновеня домашински боклук!	Внимание! Прочетете упътването!
UA	Пилонепроникний водонепроникний до 4 м.	Об'єкт освітлення повинен знаходитися не ближче 0,5 м	Клас захисти III	Охороняти від прямого сонячного випромінювання	За межами води макс. 50 Вт. У воді макс. 75 Вт.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію!
RU	Пыленепроница. водонепроница. на глубине до 4 м.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета должно составлять 0,5 м	Класс защиты III	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей	Вне воды макс. 50 Вт. В воде макс. 75 Вт.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте руководство по эксплуатации!
CN	防尘、防水 水深至 4 米	距发光体的最小距离 必须要有 0.5 米	安全防护等级 III	防止阳光直射	水面外最大功率为 50 W。 水中最大功率为 75 W。	不要与普通的家庭垃圾一起处理！	注意！ 请阅读使用说明书！

Pos.	
1	06054
2	20280
3	20685
4	17084
5	20686
6	20283
7	20281
8	20628
9	20547
10	06056
11	20961
12	20284
13	54035
15	34408
16	20962





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



29433/03-14